



1JS eranskina: Justifikazio-kontu sinplifikatua
Anexo 1JS: Cuenta justificada simplificada

www.vitoria-gasteiz.org

informacion@vitoria-gasteiz.org

AITORTZAILEAREN DATUAK – DATOS DE LA PERSONA DECLARANTE

Izen-deiturak – Nombre y Apellidos

1. abizena Apellido 1		2. abizena Apellido 2			
Izena Nombre				NAN/AIZ DNI/NIE	

Harremanetarako – Datos de contacto

1. Telefonoa Teléfono 1		2. Telefonoa Teléfono 2		Posta elektronikoa Correo Electrónico	
----------------------------	--	----------------------------	--	--	--

Helbidea – Dirección

Kalea Calle				Zenbakia Número		Letra Letra		Eskailera Escalera	
Solairua Piso	Atea Mano		Posta-kodea Cód. Postal		Herria Población				
Udalerría Municipio				Lurraldea Provincia					

AITORTZAILEAK ORDEZKATZEN DUEN ENTITATEAREN DATUAK
DATOS DE LA ENTIDAD EN REPRESENTACIÓN DE QUIEN ACTUA EL DECLARANTE

Erakundearen kargua – En calidad de

Erakundea – Entidad

IFZ -NIF

--	--	--

Helbidea – Dirección

Kalea Calle				Zenbakia Número		Letra Letra		Eskailera Escalera	
Solairua Piso	Atea Mano		Posta-kodea Cód. Postal		Herria Población				
Udalerría Municipio				Lurraldea Provincia					

Harremanetarako – Datos de contacto

1. Telefonoa Teléfono 1		2. Telefonoa Teléfono 2		Posta elektronikoa Correo Electrónico	
----------------------------	--	----------------------------	--	--	--

Web orria – Página web

--

PROIEKTUA/DIRULAGUNTZAREN ILDOA – PROYECTO/LÍNEA DE SUBVENCIÓN

--



1.-

JARDUERA-MEMORIA AURKEZTU DU, DEIALDIAREN OINARRI ESPEZIFIKOAREN ARABERA
PRESENTA LA MEMORIA DE ACTUACIÓN CONFORME A LAS BASES ESPECÍFICAS DE LA CONVOCATORIA



1JS eranskina: Justifikazio-kontu sinplifikatua Anexo 1JS: Cuenta justificada simplificada

2.- DIRUZ LAGUNDUTAKO JARDUERAREKIN LOTUTAKO GASTUEN ZERRENDA RELACIÓN DE LOS GASTOS EFECTUADOS RELACIONADOS CON LA ACTIVIDAD SUBVENCIONADA

Table with 6 columns: Faktura-zk. N.º factura, Hartzailea / Hornatzailea Perceptor / Proveedor, IFK/IFZ NIF/CIF, Kontzeptua Concepto, Zenbatekoa eurotan Importe en euros, Ordain eguna Fecha de pago

3.- DIRUZ LAGUNDUTAKO JARDUERAK FINANTZATU DITUZTEN DIRU-SARREREN ZERRENDA RELACIÓN DE LOS INGRESOS QUE HAN FINANCIADO LAS ACTIVIDADES SUBVENCIONADAS (1)

(1) Adierazi diruz lagundutako jarduerak egiteko lortu diren diru-sarrera publiko edo pribatu guztiak Indicar todos los ingresos públicos o privados obtenidos para realizar las actividades subvencionadas

Table with 2 columns: Diru-sarrera zein erakundetatik datorren, administrazio publikoen, erakunde pribatuak edo publikoak, bestelako diru-sarrerak; Zenbatekoa Importe



1JS eranskina: Justifikazio-kontu sinplifikatua
Anexo 1JS: Cuenta justificada simplificada

www.vitoria-gasteiz.org

informacion@vitoria-gasteiz.org

4.- ERABILI EZ DEN DIRUA ITZULTZEA: - DEVOLUCIÓN CANTIDADES NO UTILIZADAS:

Onuradunak ez badu erabili diruz lagundutako jarduera egiteko jasotako zenbateko osoa, Kutxabanken udal kontura itzuliko du (ES03 2095 0611 03 1090952416), emandako diru-laguntzaren zenbatekoa likidatzeko - €

En el caso de que la entidad beneficiaria no haya aplicado la totalidad del importe recibido a la realización de la actividad subvencionada procede a su devolución en la cuenta municipal de Kutxabank ES03 2095 0611 03 1090952416 a fin de liquidar el importe de la subvención concedida por importe de €.

ADIERAZTEN DU – DECLARA

2. puntuan eranstean den gastuen zerrenda aurreikusitako xedearen edo helburuaren ondorioz sortu dela, gastuak deialdiaren oinarritan ezarritako epeetan gauzatu direla, eta ordainduta daudela eta Gasteizko Udalaren ekarpenarekin finantzatu direla.

- Que la relación de gastos que se adjunta en el punto 2, se ha generado como consecuencia del objeto o fin previsto, se han ejecutado en los plazos establecidos en las Bases de la convocatoria, y están pagados y han sido financiadas por la aportación del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz.*
- Berak ordezkatzeko duen erakundeak ez duela soldatapeko langilerik.**
Que la Entidad a la que representa no cuenta con personal asalariado a su cargo.
- Bestelako finantzaketa-iturririk baduela proiektua finantzatzeko:**
Que si dispone de otras fuentes para la financiación del proyecto:
- Ez duela beste dirulaguntzarik eskatu, ezta jaso ere.**
Que no ha solicitado ni es perceptora de otras subvenciones para el proyecto.
- Justifikatzeko fakturretan agertzen den BEZa ez dela kopuru kengarria erakunde horrentzat, dirulaguntzak barne har dezakeen gastutzat hartu ahal izateko.**
Que el IVA que expresan las facturas justificativas no tienen el carácter deducible para dicha entidad a efectos de considerarlo como gasto subvencionable.

ZINPEKO AITORPENA – DECLARACIÓN RESPONSABLE

Behean izenpetzen duenak bere erantzukizunpean aitortzen du adierazitako datuak benetakoak direla.

La persona abajo firmante declara bajo su responsabilidad que los datos incluidos son ciertos.

DATA ETA SINADURA - FECHA Y FIRMA (*)

Gasteizen, (e)ko (a)ren (e)an En Vitoria-Gasteiz, a de de

Zigilua – Sello

Erakundeko ordezkariaren sinadura – Firma de la persona representante de la Entidad

(*)

Inprimakia sinatu aurretik, hurrengo orrialdean agertzen den datuen babesari buruzko informazioa irakurri beharko duzu.

Antes de firmar el formulario, debe leer la información básica sobre protección de datos que se presenta en la página siguiente.



1JS eranskina: Justifikazio-kontu sinplifikatua

Anexo 1JS: Cuenta justificada simplificada

www.vitoria-gasteiz.org

informacion@vitoria-gasteiz.org

DATU PERTSONALEN TRATAMENDUARI BURUZKO INFORMAZIOA

INFORMACIÓN SOBRE EL TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES

<p>Tratamenduaren arduraduna <i>Responsable del tratamiento</i></p>	<p>Vitoria-Gasteizko Udala - Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz (IFK- CIF: P0106800F)</p>
<p>Tratamenduaren arduradunaren kontaktu datuak <i>Contacto del Responsable del tratamiento</i></p>	<p>Calle Pintor Teodoro Dublang kalea, 25 01008 Vitoria-Gasteiz, Álava 945 161 616 - informacion@vitoria-gasteiz.org - www.vitoria-gasteiz.org</p>
<p>Datuak Babesteko Ordezkariaren kontaktu datuak <i>Contacto de la Delegada de Protección de Datos</i></p>	<p>dbo-dpd@vitoria-gasteiz.org</p>
<p>Tratamenduaren xedeak <i>Finalidad del tratamiento</i></p>	<p>Dirulaguntzak emateko deialdi honetan aurkeztutako eskabideak eta dokumentazioa kudeatzea, eta laguntzak emateko prozedurak izapidetzea, 39/2015 Legean, Diru-laguntzei buruzko Lege Orokorrean eta indarrean dauden gainerako xedapenetan aurreikusitakoaren arabera.</p> <p><i>Gestionar las solicitudes, así como la documentación presentada a esta Convocatoria de Subvención y tramitar los procedimientos de concesión de acuerdo con lo previsto en la Ley 39/2015, la Ley General de Subvenciones y demás disposiciones vigentes.</i></p>
<p>Tratamenduaren legitimazioa edo oinarri juridikoa <i>Legitimación o base jurídica del tratamiento</i></p>	<p>Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorra eta Udalaren Diru-laguntzei buruzko Ordenantza.</p> <p>DBAOk 6.1.a) artikulua: Interesdunak bere datu pertsonalak tratatzeko adostasuna eman du helburu zehatz bati edo gehiagori begira.</p> <p><i>Ley General de Subvenciones y Ordenanza municipal de subvenciones.</i></p> <p><i>Artículo 6.1.a) RGPD: El interesado dio su consentimiento para el tratamiento de sus datos personales para uno o varios fines específicos</i></p>
<p>Hartzaileak <i>Destinatarios</i></p>	<p>Datuak hirugarren bati komunika dakizkioke –soil-soilik Gasteizko Udalaren eta datuhartzailearen eginkizun legitimoekin zuzeneko lotura duten xedeak betetzeko eta datu pertsonalen jabeak baimena ematen duenean–, baita legeak datuak komunikatu beharra agintzen duen erakunde eta organoei ere.</p> <p><i>Los datos podrán ser cedidos a terceras entidades para el cumplimiento de fines directamente relacionados con funciones legítimas del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y de la entidad cesionaria, así como a las entidades u organismos a los que exista obligación legal de realizar comunicaciones de datos.</i></p>
<p>Gordetzeko epea <i>Plazo de conservación</i></p>	<p>Datuak gorde egingo dira, jaso ziren xederako eta/edo xede horretatik eta datuen tratamendutik erator litekeen erantzukizun oro preskribatzeko legez ezarritako epeak iraungi bitartean. Horrez gain, gorde egongo dira baita pertsona interesatuarekin izandako harremanetik eratorri litezkeen erreklamazioak egiteko edo horietatik babesteko aurreikusitako epeak iraun bitartean. Orobat, artxibategi eta dokumentazioari buruzko araudian xedatutakoa aplikatuko zaie datuei.</p> <p><i>Los datos se conservarán el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y/o durante los plazos legales previstos para la prescripción de cualquier responsabilidad que se pudiera derivar de dicha finalidad y del tratamiento de los mismos, igualmente, se conservarán durante los plazos previstos para el ejercicio o la defensa de reclamaciones derivadas de la relación mantenida con la persona interesada. Asimismo, les será de aplicación lo dispuesto en la normativa de archivos y documentación.</i></p>
<p>Pertsonen eskubideak <i>Derechos de las personas</i></p>	<p>Datuak babesteko delegatuaren bitartez, pertsona interesatuak datuak ikusi ditzake, aldatzeko eskatu, edo, hala behar bada, datuak ezeztatzeko eskatu, horien kontra agertu edo tratamendua mugatzeko eskatu.</p> <p><i>Las personas interesadas pueden acceder a sus datos, solicitar su rectificación o, en su caso, supresión, oposición o limitación de tratamiento, a través de la Delegada de Protección de Datos.</i></p>